

# SVOBODNA SLOVENIJA

LETO (AÑO) LXVI (60) • ŠTEV. (Nº) 40

ESLOVENIA LIBRE

BUENOS AIRES • 18 de octubre - 18. oktobra 2007

## VRHOVNO SODIŠČE RAZVELJAVILO SODBO ŠKOFA ROŽMANA

Vrhovno sodišče je ugodilo zahtevi ljubljanske nadškofije ter razveljavilo sodbo proti nekdanjemu ljubljanskemu škofu Gregoriju Rožmanu in tudi proti nekdanjemu voditelju predvojne Slovenske ljudske stranke Mihi Kreku. Zadevo je vrnilo Okrožnemu sodišču v Ljubljani v novo sojenje. Vrhovno sodišče je ugotovilo, da je v primeru sojenja škofu Rožmanu prišlo do bistvenih kršitev določb kazenskega postopka glede vprašanj sojenja v nenavzočnosti, glede vprašanj pravice do obrambe in tudi glede vprašanja, ali je bila dana pravna podlaga za to, da je škofu sodilo vojaško sodišče.

Pri presoji je vrhovno sodišče določbe zakona o kaznivih dejanjih zoper ljudstvo in državo, na podlagi katere je bil škof Rožman obsojen, razlagalo s pomočjo uredbe o vojaških sodiščih, zakonika o sodnem kazenskem postopku za Kraljevino SHS, statutom Nürnberškega sodišča in sedaj veljavnega zakona o kazenskem postopku.

Ker so razlogi glede nedopustnosti sojenja v nenavzočnosti v korist tudi obsojenemu Mihi Kreku, je vrhovno sodišče ob enem odločilo v njegovo korist, čeprav zanj zahteva za razveljavitev sodbe ni bila izrecno vložena.

Vrhovno sodišče je razveljavilo sodbo Vojaškega sodišča četrte armade z dne 3. avgusta 1946 v zvezi s sklepom Vrhovnega sodišča Jugoslovanske armade s 1. septembra 1946. Tedaj je omenjeno sodišče obsodilo škofa Rožmana v odsotnosti na 18 let zopora s prisilnim delom, na izgubo političnih in državljanških pravic za dobo 10 let po izteku kazni, in na zaplembo celotne imovine.

Vojaško sodišče je škofa Rožmana med drugim obtožilo, da naj bi „poslal v službo okupatorja protiljudski del slovenske duhovščine, mu dajal direktive in preko njega izvajal protinarodne načrte in akcije v korist okupatorja“. Prav tako naj bi s svojimi izjavami v javnosti in obiski pri predstavnikih italijanskih okupacijskih oblasti „meril na razbijanje narodne enotnosti in odporne moči ter podžigal k sodelovanju z okupatorjem, izdaji in zločinom proti narodu“. Škofu Rožmanu je vojaško sodišče tudi očitalo sodelovanje pri zapirah domobrancev 20. aprila 1944 in 30. januarja 1945.

Zahtevo za varstvo zakonitosti zoper pravnomočno sodbo na vrhovno sodišče kot zakoniti zastopnik ljubljanske nadškofije leta 2006 vložil sedanji ljubljanski nadškof in metropolit Alojz Uran.

Sicer je že nekdanji generalni državni tožilec Anton Drobnič novembra 1998 vložil zahtevo za varstvo zakonitosti glede sodbe proti škofu Rožmanu. Ta zahteva vrhovnemu sodišču ni bilo nikoli predložena, ker jo je nova generalna državna tožilka Zdenka Cerar marca 1999 umaknila.

Drobnič je leta 1995 vložil tudi zahtevo za obnovo postopka, vendar jo je Okrožno sodišče v Ljubljani septembra 1996 zavrnilo. Nekdanji generalni državni tožilec se je zoper



sklep pritožil na vrhovno sodišče, ki je sklep okrožnega sodišča novembra 1997 razveljavilo ter zadevo vrnilo okrožnemu sodišču v ponovno odločanje. Okrožno sodišče je decembra 1998 zahtevalo za obnovo postopka spet zavrnilo. Na pritožbo okrožnega državnega tožilca je višje sodišče oktobra 1999 znova razveljavilo izpodbijani sklep in zadevo vrnilo okrožnemu sodišču. To je septembra 2003 že tretjič zavrnilo zahtevo za obnovo postopka. Zoper ta sklep sta se decembra 2003 pritožila višja državna tožilka in obsojenčeva zagovornica, vendar je njuni pritožbi vrhovno sodišče aprila 2004 zavrnilo kot neutemeljeni.

Ob sedanjem razveljavljanju je nekdanji generalni državni tožilec Anton Drobnič dejal, da je to dokaz, da pravna država kljub desetletnemu nagajanju politike in ideologije na koncu le pride do prave poti. Sodba proti nekdanjemu škofu Rožmanu je po njegovih besedah ena najbolj sramotnih sodb. Zadeva je sedaj vrnjena Okrožnemu sodišču v Ljubljani. Drobnič pričakuje oprostitev in vsekakor ne takšne sodbe kot je sedanja, kjer je bilo po njegovih besedah veliko protislovij in nekonsistentnosti ter je bila zadeva

politična.

Nadškof Alojz Uran pa je na novinarski konferenci dejal, da je skušal nekdanji ljubljanski škof Gregorij Rožman v času okupacije predvsem pomagati, kjerkoli in kakorkoli je mogel. Po nadškofovem mnenju razsodba vrhovnega sodišča končno omogoča korektno razjasnitev vloge, ki jo je imel škof Rožman v času okupacije Slovenije. Na novinarski konferenci sta sodelovala tudi zgodovinarja France Martin Dolinar in Tamara Griesser Pečar.

Nadškof Alojz Uran je povedal, da je „obdobje druge svetovne vojne zaradi revolucije, ki jo je začela Komunistična partija Slovenije, ter z njo povezane državljanske vojne, prineslo hude posledice tudi v cerkveno in versko življenje“. „Prepričani smo, da se bo na podlagi zgodovinskih dejstev medvojno zadržanje ljubljanskega škofa Gregorija Rožmana, ki je bilo prav zaradi umetno ustvarjene negativne podobe na sodnem procesu avgusta 1946 za velik del Slovencev vse do sedaj sporno, pokazalo v novi in bolj objektivni luči,“ je še dodal nadškof.

Seveda niso bili vsi odzivi pozitivni. Predsednik Zveze združenj borcev narodnoosvobodilnega boja Janez Stanovnik je grobo napadel spomin pokojnega škofa in celo izrazil pričakovanje, da bo v ponovnem postopku obsodba „še težja“. Vse levičarsko časopisje je tudi negativno reagiralo in množično objavljalo fotografije iz dobe revolucije, kjer se škofa vidi v prisotnosti tujih okupacijskih oblasti.

Novica o razveljavi obsodbe pa je povzročila veliko veselja predvsem v naši emigraciji. Obstoja namreč utemeljeno upanje, da bo tudi uradna slovenska oblast končno izrekla pravilno in pravično sodbo, in škofu-mučencu priznala vlogo med vojno in revolucijo ter mu vrnila čast, ki mu je bila odvzeta.

## Osebnost Janeza Evangelista Kreka

Ob 90. obletnici smrti politika in družbenega reformatorja Janeza Evangelista Kreka je direktor Inštituta za gospodarske in družbene študije Aleš Primc dejal, da je Krek zaradi rezultatov in pomena svojega dela najpomembnejša oseba v slovenski zgodovini. Današnja Slovenija je v veliki meri sad njegovega dela, je prepričan Primc. Po mnenju direktorja inštituta je še zlasti pomembno njegovo delo na področju ustanavljanja zadrug in zavzemanje za izboljšanje položaja kmetov in delavcev.

Aleš Primc, ki se s preučevanjem Krekovega življenja in dela ukvarja zadnji dve leti, meni, da je bil Krek prvi Slovenec, ki je znal najti odgovore na izzive svojega časa in izpeljati prave ukrepe. Po Primčevih besedah je bil glavni izziv ob koncu devetnajstega stoletja obupen položaj kmetov, ki so trpeli hudo krizo zaradi znižanja cen kmetijskih pridelkov, velike zadolženosti in vaških oderuhov. „Ne smemo pozabiti, da so takrat na Slovenskem kar devet desetih prebivalstva sestavljali kmetje,“ je poudaril.

„Krek je bil skupaj z Ivanom Šušteršičem motor slovenskega zadrugnega gibanja, ki je vzpostavilo slovenski nacionalni finančni trg,“ je poudaril Primc in dodal, da so Slovenci odtlej lahko hranili denar v lastnih hranilnicah. Pred tem so denarni trg na Slovenskem popolnoma obvladovali Nemci, Italijani in zlasti Judje. Družbeni položaj kmetov se je izboljšal tudi z ustanavljanjem blagovnih zadrug, saj so z njimi slovenski kmetje lažje nastopali na trgu s svojimi pridelki. Po Primčevih besedah se je Krek zavzemal tudi za izboljšanje položaja delavcev.

Po Primčevih besedah se o Kreku v času komunizma ni govorilo pretirano slabo, saj je na socialnem področju zagovarjal stališča, ki jih komunisti zaradi stičnih točk z lastnimi idejami niso mogli ovreči. „Zato so se komunisti rajši odločili za molk o njem in njegovo odrinjenje iz narodnega spomina,“ je dodal, a obenem opozoril, da je Krek jasno nasprotoval socializmu.

### OBVESTILO VOLIVCEM

## Volitve predsednika Republike Slovenije

Veleposlaništvo Republike Slovenije v Buenos Airesu obvešča, da bodo v nedeljo **21. oktobra 2007** razpisane redne volitve predsednika republike. Volitve bodo potekale na sedežu veleposlaništva **Avenida Santa Fe 846, p. 6º, med 9. in 17. uro.**

**Volijo lahko vsi slovenski državljani, ki so že izpolnili 18 let.** Na volitve morajo državljani prinesiti veljavni osebni dokument na podlagi katerega bo mogoče ugotoviti istovetnost.

**Državljeni, ki niso prejeli obvestila za volitve po pošti ali niso vpisani v volilni imenik, bodo tudi lahko volili.** Volilnemu odboru bodo morali dokazati slovensko državljanstvo (z veljavni slovenskim potnim listom, odločbo o državljanstvu ali drugo listino, ki potrjuje slovensko državljanstvo).

Morebitni drugi krog volitev bo potekal 11. novembra 2007.

V zvezi z glasovanjem po pošti volivce želimo posebej opozoriti na spremembe zakona, ki olajšujejo glasovanje po pošti, saj ni več potrebno potrjevati volilne karte, temveč zadostuje le podpis volivca. Čas v katerem mora glasovnica prispeti na Državno volilno komisijo, da se še upošteva pri izidu volitev, je 8 dni po izteku glasovanja. Glasovnice s priloženo volilno karto lahko pošljejo ali prinesejo tudi na Veleposlaništvo Republike Slovenije v Buenos Airesu do 17. ure 21.10.2007.

**Avguštin Vivod  
Veleposlanik**

## Novi referendum in pogoji za udeležbo

Na podlagi 28. člena zakona o evidenci volilne pravice (Uradni list RS, št. 1/2007, ZEPV1-UPB1) Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije v sodelovanju z Državno volilno komisijo **obvešča** da je razpisan zakonodajni referendum o Zakonu o spremembah in dopolnitvah Zakona o lastninskem preoblikovanju zavarovalnic (OdZLPZ-1A). Z odlokom Državnega zbora Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 87/07) je kot dan glasovanja določen 11. november 2007.

Vprašanje, ki se daje na referendum, se glasi: „Ali ste za to, da se uveljavi Zakon o spremembah in dopolnitvah Zakona o lastninskem preoblikovanju zavarovalnic (ZLPZ-1A), ki ga je sprejel Državni zbor Republike Slovenije na seji dne 11. septembra 2007?“

Besedilo navedenega zakona bo objavljeno tudi na spletni strani [www.dvk.gov.si](http://www.dvk.gov.si).

Z ozirom na državljane, ki so vpisani v stalno evidenco volilne pravice državljanov Republike Slovenije, ki nimajo stalnega prebivališča v Republiki Sloveniji, Ministrstvo obvešča, da bodo vpisani v volilni imenik, ki bo sestavljen za območje iurisdikcije diplomatsko konzularnega predstavništva. Pravico glasovati bodo lahko uresničevali na naslednje načine:

a) 11. novembra 2007 na volišču - na sedežu DKP Republike Slovenije, ki bo odprto med 09.00 in 17.00 uro po lokalnem času; s seboj morajo imeti dokument, iz katerega bo moč ugotoviti njihovo identiteto.

b) V kolikor se dne 11. novembra 2007 ne morejo udeležiti glasovanja na diplomatsko konzularnem predstavništvu Republike Slovenije, na katerem bo volišče, lahko glasujejo po pošti, vendar morajo na naslov Državna volilna komisija, Slovenska 54, SI-1000 Ljubljana — Slovenija, do 27. oktobra 2007 poslati zahtevek, da želijo glasovati po pošti;

Instruktivni obrazec zahtevka za glasovanje po pošti ali na volišču na območju Republike Slovenije lahko dobijo na veleposlaništvu RS (v Argentini so ti obrazci na razpolago tudi v pisarni Zedinjene Slovenije in v krajevnih domovih).

Volišča bodo odprta na vseh diplomatsko konzularnih predstavništvih Republike Slovenije.

### BERI...

RAZGOVOR: LOJZE PETERLE ..... 2

BUKOVEC IN OMAHNA V SLOVENIJI ..... 3

KNJIGE: SLOVENSKI EKSODUS 1945 ..... 4

ZA MATERINSKI DAN ..... 4



## SLOVENCİ V ARGENTINI

SLOMŠKOV DOM

### Dva dogodka

„VES SLOVENSKI SVET“

je bil naslov srečanja z dr. Andrejem Finkom v nedeljo 23. septembra. Dipl. časnikar Tone Mizerit in dr. Fink sta se vrnila z nedavnega zasedanja posvetovalnega sveta pri slovenski vladi za Slovence po svetu, kjer sta zastopala rojake v Argentini. Na to mesto sta bila imenovana po predhodnem izboru, ki ga je pripravilo veleposlaništvo RS.

Ker je bil Tone Mizerit zadržan je dr. Andrej podal podrobno poročilo o poteku Sveta in s srečanja v parlamentu, kjer je imel dr. Fink odmeven govor, kakor je bilo objavljeno v našem časopisu. Med drugim je naglasil zgodovinsko pomembnost odločitve slovenske vlade o pritegnitvi Slovencev izven meja republike h krojenju odločitev, ki se še posebej dotikajo njih želja in potreb.

Po izčrpnem poročilu se je podpredsednica Doma prof. Neda Vesel Dolenc zahvalila dr. Finku za predavanje, navzoči pa so mu izrazili pohvalo za uspešen nastop v državnem zboru.

DRUŽINSKA NEDELJA

Družina Slomškove šole je v nedeljo, 29. septembra imela celodnevno praznovanje. Srečanje otrok, šolnikov, staršev in starih staršev so pripravili odbor staršev šole v koordinaciji predsednice Tončke Koželnik Malalan in vodstvo šole (voditeljica Mateja Hribar Šmalc in namestnik Marcelo Brula) s sodelavci.

Otroci so sodelovali tudi pri nedeljski službi božji (petje, berila in prošnje), ki jo je daroval župnik Franci Cukjati, nato pa še pri strežbi skupnega kosila, ki so ga pripravile mamice šolarjev. Po maši je voditeljica Mateja nagovorila zbrano šolsko družino in navezala Slomškov

praznik, ki smo ga slavili te dni s poslanstvom slovenske šole med nami, ki še posebej potrebujemo poživiti našo identiteto, naše slovenstvo, kjer nam je prav Slomšek učenik za vse čase.

Nastope šolarjev so odprli najmlajši iz vrta s pristrčnimi verzji (Olgi Bohinc Vester in Cecilija Pregelj), nakar so se nižji razredi predstavili z rajanjem. Kot rožni slap so se vsule na oder štiri skupine deklic in fantkov, odetih v gorenjske narodne noše. Anka Smole Kokalj jih je uvedla v prve plesne korake v narodnem ritmu (zametki folklorne skupine). S harmonikarjem Oskarjem Pregljem sta predstavila dopadljiv nastop v veselje otrok in staršev (in fotografov). Vsi ti rožnati šopki otrok so se zgnili pod sliko blaženega Slomška in nato sodelovali pri pevskem delu skupaj z višjimi razredi. Program je vodil namestnik voditeljice šole in učitelj petja Marcelo Brula. Vstopili so simpatični bobnarji, nato pa se je predstavil bogat šopek pesmi, povezan s zanimivo orkestralno spremljavo (snezanje). Občudovanja vredno, kaj vse je uspel Marcel otroke naučiti in kako jim posredovati veselje do petja, saj so prepevali res z navdušenjem!

Zapeli so: Ob bistrem potoku, O moj preljubi dragi dom, Navzgor se širi, Tri ptičice, Cigajnar, Če študent, Srečali smo polža, Naša četica, Glej tam, Marko skače, Moj očka ima, Čuk se je oženil in Mi smo otroci enega sveta. Voditeljica Mateja Hribar Šmalc se je zahvalila vsem, ki so pripravili otroke in nastope, staršem in vsem sodelavcem (Anka Smole Kokalj, Oskar Pregelj, Gabrijela Malovrh, Dani Cestnik in dr.).

Po skupnem kosilu je bila na vrtu Doma velika otroška tombola z bogatimi dobitki. Veselo druženje je zapolnilo prijetno nedeljsko popoldne.

J.T.

RAZSTAVA

### Ivan Bukovec in Adriana Omahna v Ljubljani

(Od našega dopisnika)

Po neljubih zapletih je razstava del Ivana Bukovca in Adriane Omahna le doživela odprtje in to v četrtek, 28. septembra v Galeriji Družina. Naslov razstave je bil „Labirint med dvema svetovoma“, povzet po labirintu iz kölnske katedrale.

Predstavitveni večer, odprtje, je z dobrodoščico in uvodnimi besedami začel dr. Janez Gril, direktor Družine. Večer je s svojim petjem obogatila pevska družina Zemljčič s svojimi in argentinskimi folklornimi pesmimi. (Obiskovalec iz Argentine ni mogel skriti začudenja, da je sredi Ljubljane videl in slišal igrati na pravcati boben — bombo legüero ...)

Številne ljubitelje likovnih umet-



Slikarja sta se s štetimi besedami zahvalila in želela, naj namesto njih govori slika. In res so si prisotni ogledali in se razgovorili. Opirajoč se na predstavitvene besede dr. Komelja bi tudi lahko rekli, da jima je skupen pogled navzgor. Ivan Bukovec je svetopisemsko zravnal zemeljsko površino in z raznimi živimi barvami poudaril zgornji, nebesni del, Adriana Omahna pa svoje stvaritve postavlja v navpično os.

Da je beseda še lažje stekla, je bila na volj prigrizek in nekaj pijače, ki je še pospešil izmenjavo besed. Med prisotnimi je bilo tudi več rojakov-obiskovalcev iz Argentine, pa tudi preseljencev ter - kot že rečeno - ljubiteljev in poznavalcev likovne ustvarjalnosti tako razstavljalcev kot drugih mnogih rojakov po svetu.

GB



nosti ter prijatelje in znance obeh umetnikov je nato nagovoril dr. Milček Komelj (njegovo zanimivo gledanje na predstavljena dela lahko preberete na spletni strani [www.druzina.si](http://www.druzina.si) - nato klikajte na Galerija Družina in naslednje). „Oba umetnika sta zelo različna in hkrati so njuna dela, soočena na skupni razstavi kot v sožitju, v katerem se medsebojno dopolnjujeta, videti kot izraz dvojice različnih temperamentov oz. značajev, ki se oba izpovedujeta z barvo in linijskim ritmom,“ pravi.



### Kvartet Tartini znova v Argentini

Giuseppe Tartini je bil pomemben skladatelj in violinist, eden najbolj znanih instrumentalistov svojega časa. Sin Italijana in Slovenke, je živel med 1692 in 1770, skoraj stoletje pred Paganinijem. V središču Pirana, rojstnega mesta, je trg ki nosi njegovo ime Tartini, in na njem kip slavnega glasbenika z violino v roki. Po njem pa so imenovali tudi godalni kvartet, ustanovljen leta 1984. Sestavljajo ga Miran Kolbl in Romeo Drucker na violini, Alexander Milošev na violi in Miloš Mlejnik na violončelu. Verjetno je kvartet Tartini, poleg Tria Lorenz, najbolj sloveča Slovenska komorna skupina.

V Argentini so že gostovali, prvič leta 2002 in ponovno 2005. Najpomembnejše predstave so bile leta 2002 v zlati dvorani teatra Colón, in leta 2005 pa na Conciertos del mediodía, ki jih prireja Mozarteum, in pa otvoritveni koncert za „Semana musical Llaolao“ v Bariloču. Pri teh koncertih so spremljali dobre in slovite argentinske glasbenike, kot so Goldstein, Peluso in Gintoli, in izvajali med drugimi tudi Slovenske in Argentinske skladatelje, na primer Bragata in Škerjanca. Tudi je vredno omeniti, da imajo v programih ne samo najbolj poznane skladatelje temveč tudi take ki niso v običajnih repertoarjih, kot na primer Ernest Chausson. Obakrat in povsod kjer so se predstavili, so želi najboljše kritike („excelente“ in podobni izrazi so se vrstili v časopisih in poročilih).

Letos imajo predvidene za Mozarteum koncerte v Salti, Jujuyu, Rosariu, Tandilu, gledališču Gran Rex v Buenos Airesu (za „Conciertos del mediodía“), in končno tudi, 6. novembra, v dvorani „Comunidad Amijai“, ki ga tokrat organizira Veleposlaništvo RS, tako kot nastop v Slomškovem domu, ki bo v soboto 3. novembra.



M. K.

Rok Fink

ROŽMANOV DOM

### V sveto deželo

Mraz, dež, veter ... same slabe vremenske napovedi. Čakali smo in dočakali sončni dan, od Boga poslan prav za nas. V petek, 28. septembra, smo šli na izlet v „Sveto deželo“, kot spremljevalci sedemnajstih stanovalcev Rožmanovega doma. S seboj smo nesli poln cekar ljubezni, vrečko pričakovanja, vrč dobre volje, skodelico radovednosti, kepico prijateljstva in žlico navdušenja.

Pred tematskim parkom smo se lepo razvrstili in posedli naše goste na vozičke, da bi lažje sledili vodiču. Najprej smo si ogledali votlino, kjer je bila predstava Jezusovega rojstva. Pot smo nadaljevali mimo različnih templjev in hiš, narejenih kot v tistih časih. Vodič nam je na kratko razložil Jezusova dela in se tudi naučil nekaj slovenskih besed. Zasliali smo Alelujo in zagledali vstalega Kristusa z razprtimi rokami, ki je izhajal iz hriba. Na koncu pa so zazveneli še zvonovi, kot nekoč v Sloveniji. Naši ljubi rojaki v tretjem



življenjskem obdobju so nepremično strmeli v Jezusa, neka gospa si je položila roko na srce, tako je bila gajnjena. Iz oči jim je žarelo začudenje. Nato smo šli v obednico zadnje večerje. Končno smo prišli do kraja, kjer je bila predstava stvarjenja sveta. Vse je bilo videti, kot da je živo!

V parku so bili tudi šolarji iz različnih krajev. Presenetili so me mali petletni otroci z učiteljico, ki so mahali in nas vljud-

no pozdravljali. Naredili so špalir, da smo šli prvi noter. Ali ni to lep zgled?

Za spomin smo se tudi slikali in se nato še malo okrepčali. Pravijo, da kar je lepo, hitro mine, in tako se je zgodilo tudi to pot. Izpolnjeno je bilo načelo Janeza XXIII. za vsak dan: „Danes hočem biti srečen ob zavesti, da lahko osrečujem druge, ves svet.“

Vrnili smo se vsi res srečni v pričakovanju nadaljnjih novih izletov. Saša in Jože, kot organizatorja in voditelja ter Marjeta in Tomaž kot prostovoljca, hvala lepa za vaš čas in velikodušno delo. Enako tudi vsem drugim argentinskim spremljevalcem v upanju, da bo vedno več novih pomočnikov za taka dobra dela.

„Na svetu smo zato, da bi služili človeštvu.“ (Edith Stein)







Correo Argentino Suc. 7  
 FRANQUEO PAGADO  
 Cuenta Nº 7211  
 R. Nac. de la Propiedad Intelectual Nº 881153

**MALI OGLASI**

**GOSPODARSTVO**  
**Finančne storitve.** Tel.: 4482-2633 / 15-4526-9535. Od ponedeljka do petka od 8. do 16. ure.

**TURIZEM**  
**TURISMO BLED**  
 EVT Leg. 12618  
 Dis. 2089  
 de Lucia Bogataj  
 H. Yrigoyen 2682 L. 5 - San Justo  
 Tel. 4441-1264 / 1265

**Počtniški dom „Dr. Rudolf Hanželič“** sporoča, da je gostom na razpolago vse leto. Tel.: 03548-494046; Mobitel (011) 15-6152-9978; e-mail: hoteldecampo@yahoo.com.ar

**ZDRAVNIKI**  
**Dr. Klavdija V. Bavec** - Nevrolog, Nevropsihiater. Konzultorij v **Ramos Mejiji**, Tabladi in **Belgrano**. Ordinira ob **ponedeljkih** in torkih od 13. do 19. ure. Ob sobotah od 9. do 14. ure. Prijave na telefon: 4652-7967. Nujno pa na **15-6942-7574**.

**ZOBOZDRAVNIKI**  
**Dr. Damijana Sparhagl** - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadstr. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

**ADVOKATI**  
**DOBOVŠEK & asociados** - odvjetniki. Zapuščinske zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

**Dr. Marjana Poznič** — Odvetnica — Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavallo 1290, pis. 402 — Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844 - mpoznic@fibertel.com.ar



**SLOVENCİ IN ŠPORT**

**SPET NEODLOČENO Z ALBANCİ**  
 Slovenska nogometna reprezentanca je v kvalifikacijski tekmi za nastop na evropskem prvenstvu leta 2008 v Celju

igrala neodločeno proti reprezentanci Albanije, obračun se je končal brez zadetkov. S tem so izbranci Matjaža Keka zadržali četrto mesto v skupini G, vendar bodo imeli v zadnjih dveh krogih težko delo, da to mesto tudi zadržijo. V drugih dveh tekmah skupine G je Luksemburg v gosteh premagal Belorusijo z 1:0, Romunija pa na domačem igrišču Nizozemsko z 1:0. Slovenskim nogometašem ni uspelo nadaljevati niza zmag. Z Albanci, neposrednimi konkurenti za četrto mesto v skupini G, so tako kot na prvi tekmi v Skadru igrali neodločeno, rezultat pa povsem ustreza dogodkom na igrišču. V ne posebej kakovostni tekmi, v kateri stoodstotnih priložnosti praktično ni bilo, je prvi polčas vsaj po pobudi pripadel domačim, drugi pa izbrancem hrvaškega stratega Otta Bariža. Slovenci so tekmo začeli v skladu z napovedmi selektorja Matjaža Keka, ki je od svojih nogometašev zahteval agresivno, borbeno in napadalno igro. Ti so ga tudi poslušali, takoj prevzeli pobudo, na žalost navijačev pa napadali le po valovih. Že v tretji minuti je zapretil Robert Koren, še v lepšem položaju pa se je po podaji Valterja Birse v prazen prostor znašel Milivoje Novakovič, ki pa je slabo streljal. Samo minuto pozneje je Andraž Kirm v nasprotnikovem kazenskem

VALUTNI TEČAJ V SLOVENIJI 16. oktobra 2007	
1 EVRO	239,6 SIT
1 EVRO	1,42 US dolar
1 EVRO	1,39 KAD dolar
1 EVRO	4,58 ARG peso

**NAŠ DOM SAN JUSTO**  
 vabi na ponovitev igre  
**„REVČEK ANDREJČEK“**  
 po Adolfo Robidi, v režiji Blaža Mikliča,  
 v soboto 20. oktobra, ob 20.30 uri

„...Knjigo sem srečno prejel v sredo, krasen »opus«, na žalost Jože tega ni doživel...“  
 - Jerry ZUPAN, Z.D.A.  
 „...Včeraj sem prejel knjigo in sem jo na hitro pregledal. Zdi se izvrstna in vam vsem zaslužnim iskreno čestitam...“ - Cvetko FALEŽ - Avstralija

**DR. JOŽE RANT**  
**SLOVENSKI EKSODUS LETA 1945**

V prodaj v Dušnopastirski pisarni v slovenski hiši. **CENA \$ 50.-**  
 Po pošti, plačilo proti prevzemu (c/reemboiso) \$ 75.-  
 Naročilo po faxu: 4636-2421 ali E-mail: dusno\_pastirstvo@ciudad.com.ar

**52. SLOVENSKI DAN**  
 in  
**40. obletnica Slovenske Pristave**  
 s celodnevni programom.  
 V nedeljo, 11. novembra na Slovenski Pristavi v Castelarju.  
**Če te ne bo, ti bo še žal!**

**Godalni kvartet Tartini**  
**Koncert**  
 V soboto, 3. novembra ob 20.30 v Slomškovem domu  
 Vstop bo prost.  
*Ne zamudite tega izrednega užitka!*

prostoru lepo sprejel žogo, toda obramba gostov je bila hitra in je posredovala preden je igralec Domžal sprožil strel. V 14. minuti je Birs streljal čez gol, do konca polčasa sta ga posnemala še dvakrat Kirm in Lavrič. Prav slednji je imel v zadnjih trenutkih tekme najlepšo priložnost, po podaji Korena s prostega strela z leve strani je bil v kazenskem prostoru najvišji Lavrič, toda veselje mu je preprečil vratar Arian Beqaj. Albanci v prvem delu niso pokazali ničesar, v drugem pa doživeli preporod in igrali z veliko večjo željo po napadu. Toda igra je v glavnem potekala na sredini igrišča, nogometaši so redko prihajali v kazenski prostor nasprotnika. Slovenci so edino polpriložnost zamudili v 80. minuti, ko se Koren v ugodnem položaju ni znašel, gosti pa so imeli edino pravo priložnost v zadnjih minutah, ko je Nevil Dede reagiral v slogu svojega braniškega položaja v moštvo in zadel le zunanji del mreže.

**JUDOISTKA**  
 Raša Sraka je na tekmi svetovnega pokala v beloruskem Minsku v kategoriji do 70 kilogramov osvojila tretje mesto. Edina slovenska predstavnica v Minsku je ugnala Estonko Katre Tekkel, polfinalni dvoboj pa si je zagotovila po zmagi nad Britanko Samantha Lowe. V polfinalu je Sraka doživela edini poraz v beloruski prestolnici, potem ko jo je premagala Belgijka Catherine Jacques, končno tretje mesto pa si je zagotovila po zmagi nad Nemko Annett Boehm. V kategoriji do 70 kg je slavila Rusinja Julija Kuzina, druga

**Juan Vasle in Opus Cuatro**

Basbaritonist Juan Vasle bo skupaj z vokalnim kvartetom Opus Cuatro iz Argentine v drugi polovici oktobra izvedel štiri koncerte po Sloveniji. To bo njihova že tretja turneja po državi, tokrat bo v znamenju južnoameriških pesmi, tangov in spiritualov, na sporedu pa bodo tudi slovenske narodne pesmi. Program bodo pevci izvedli a cappella ter ob spremljavi južnoameriških tolkal, kitare in klavirja.

Turneja se bo začela 16. oktobra v Celjskem domu. Dva dni kasneje se bodo predstavili v kulturnem centru Delavski dom v Zagorju ob Savi v okviru festivala Valvasorjevih večerov, 19. oktobra v Gledališču Toneta Čufarja na Jesenicah ter 20. oktobra v glasbeni šoli na Vrhniki. Na klavirju jih bo spremljala Jelena Boljubaš.

Juan Vasle se je rodil v Buenos Airesu v Argentini. Pevsko diplomu si je pridobil na visokem inštitutu za umetnost Teatra Colon v Buenos Airesu. Nastopal je kot operni in koncertni pevec v Teatru Colon in drugih južnoameriških gledališčih. Od leta 1990 je član solističnega ansambla ljubljanske Opere, kjer je odpel vrsto pomembnih basovskih vlog. Nastopil je v Argentini, Avstraliji, Avstriji, Braziliji, na Češkem, v Nemčiji, na Hrvaškem, v Italiji in Urugvaju.

Opus Cuatro bo prihodnje leto praznoval 40 let neprekinjenega delovanja. Nastal je leta 1968, ko so se štirje člani univerzitetnega zbora iz mesta La Plata (sedež uprave province Buenos Aires) podali na poklicno pevsko pot. Zgledovali so se po legendarnih ameriških skupinah Golden Gate Quartet, Mills Brothers, Jubilee Singers, Swingle Singers in argentinski Pro Musica iz Rosario. V vseh teh letih je kvartet nanizal več kot 6400 nastopov. Poleg spiritualov Opus Cuatro poustvarja še južnoameriške pesmi in tange. Pred kratkim so nastopili v Slovenskem domu v San Martinu.

**OSEBNE NOVICE**

**Poroka**  
 V Mendozi sta se poročila **Franci Martin Šmon** in **María Elina Iannizzotto**. Čestitamo in želimo obilo sreče!

**Smrt**  
 V Don Bosco (Ramos Mejía) je umrla ga. **Ivanka Skvarča roj. Tomažević** (71); v Isidro Casanovi pa g. **Logar Anton** (93). **Naj počivata v miru!**

**URADNE URE**  
 Pisarna Zedinjene Slovenije, ter uredništvo in uprava Svobodne Slovenije uradujejo od ponedeljka do petka, od 10. do 19. ure. **Prosimo, da ta urnik upoštevate!**

**OBVESTILA**

- ČETRTEK, 18. oktobra:**  
**ZSMŽ iz San Martin** lepo vabi na svoj mesečni sestanek ob 16. uri. Govorila bo Dr. Andreja Praprotnik Delich o neonatologiji.
- SOBOTA, 20. oktobra:**  
**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB**, ob 15. uri v Slovenski hiši.
- NEDELJA, 21. oktobra:**  
**Materinski dan v Argentini.**  
**Slovenske predsedniške volitve.** Voli se na Veleposlaništvu RS.
- Koncert Mariborskega okteta**, v Našem domu v San Justu.
- SOBOTA, 27. oktobra:**  
**Redni pouk na srednješolskem tečaju RMB**, ob 15. uri v Slovenski hiši.
- SREDA, 31. oktobra:**  
**Učiteljska seja voditeljic osnovnošolskih tečajev**, ob 20. uri v Slovenski hiši.
- SOBOTA, 3. novembra:**  
**Koncert godalnega kvarteta Tartini**, ob 20.30 v Slomškovem domu.
- NEDELJA, 4. novembra:**  
**Zvezni Mladinski dan** v Našem domu v San Justu.
- NEDELJA, 11. novembra:**  
**40. obletnica na Pristavi in SLOVENSKI DAN**
- SOBOTA, 17. novembra:**  
**Zaključna prireditev srednješolskega tečaja RMB**, v Slovenski hiši.
- NEDELJA, 18. novembra**  
**Družinsko srečanje Prešernove šole**, na Pristavi po maši.